



## دفع‌کننده‌های حشرات و دی‌ای‌ای‌تی Insect Repellents and DEET

### دفع‌کننده حشره چیست؟

باشد. اما شاید برای زنان باردار و شیرده بهتر باشد که از شیوه‌های غیر شیمیایی به عنوان خط مقدم دفاع استفاده کنند.

### محدودیت‌های سنی برای استفاده از دفع‌کننده‌های حاوی دی‌ای‌ای‌تی چیست؟

#### راهنمای استفاده از دفع‌کننده‌های حاوی دی‌ای‌ای‌تی

نوزادان زیر ۶ ماه. هیچ‌گونه دفع‌کننده حاوی دی‌ای‌ای‌تی استفاده نکنید. برای محافظت از نوزادان، تورهای پشه‌بند روی سبد حمل آنها بکشید. **کودکان ۶ ماهه تا ۲ ساله.** هنگامی که کودکان ۶ ماهه تا ۲ ساله در محلی که تحت خطر بالای ابتلا به بیمارهای قابل انتقال توسط پشه‌ها زندگی یا سفر می‌کنند، می‌توان ۱ بار کاربرد دفع‌کننده‌های حاوی دی‌ای‌ای‌تی را در نظر گرفت. اگر در ناحیه‌ای که ویروس نیل غربی در آن فعال است زندگی یا به آن سفر می‌کنید، برای استفاده از دی‌ای‌ای‌تی در مورد این گروه سنی با مراقبتگر پزشکی خود صحبت کنید. از دفع‌کننده‌های استفاده کنید که ۱۰٪ یا کمتر دی‌ای‌ای‌تی داشته باشد. دفع‌کننده باید با مضایقه استفاده شود و به صورت یا دستهای کودک استعمال نشود. می‌بایست از استفاده دراز مدت خودداری شود.

کودکان ۲ تا ۱۲ ساله. از دفع‌کننده‌ای استفاده کنید که ۱۰٪ یا کمتر دی‌ای‌ای‌تی داشته باشد. بیش از ۳ بار در روز استفاده نکنید. به صورت یا دستهای کودک استعمال نشود. می‌بایست از استفاده دراز مدت خودداری شود.

**بزرگسالان و کودکان بالای ۱۲ سال.** از دفع‌کننده‌ای استفاده کنید که ۳۰٪ یا کمتر دی‌ای‌ای‌تی داشته باشد.

### دفع‌کننده‌های حاوی دی‌ای‌ای‌تی تا چه مدت تأثیر خود را حفظ می‌کنند؟

اگر قصد دارید به مدت کوتاهی در فضای بیرون باشید، همواره از محصولی با درصد دی‌ای‌ای‌تی پایینتر استفاده کنید. برای مثال:

میزان غلظت دی‌ای‌ای‌تی	طول زمان محافظت
۳۰٪	۶ ساعت
۱۵٪	۵ ساعت
۱۰٪	۳ ساعت
۵٪	۲ ساعت

اگر عرق کنید یا دفع‌کننده از روی پوست شما پاک شود، زمان محافظت ممکن است از آنچه در جدول بالا آمده کمتر شود.

دفع‌کننده‌های حشرات به شکل اسپری یا مایعاتی هستند که برای دور نگه داشتن حشرات گزنده، از قبیل پشه‌ها، از پوست بدن یا لباس به کار می‌روند. برخی از این دفع‌کننده‌ها برای دفع کتله نیز مفیدند. عمل دفع‌کننده‌ها به این شکل عمل می‌کنند که حشرات را از نشستن بر روی پوست و نیش زدن باز می‌دارند. هنگامی که در طبیعت هستید باید از دفع‌کننده‌های حشرات استفاده کنید تا خود را از گزیدن آنها حفظ نمایید. نیش حشرات اغلب خارش‌زا یا آزاردهنده است، و همچنین می‌تواند باعث بیماری‌های شدیدی مانند ویروس نیل غربی شود.

### ویروس نیل غربی چیست؟

بیماری ویروس نیل غربی، که به آن WNV نیز گفته می‌شود، بیماری است که به طور معمول توسط پشه‌ها گسترده می‌شود. پشه‌ها پس از گزیدن پرنده‌ای که آلوده به این ویروس هستند ناقل این بیماری می‌شوند. اگر انسانها، اسبها و دیگر جانوران توسط پشه‌هایی که ناقل این ویروس هستند گزیده شوند، احتمال دارد که آنها نیز بیمار شوند.

برای آگاهی بیشتر در باره ویروس نیل غربی، از این پرونده آگاهی دیدن کنید: [HealthLinkBC File #88 ویروس نیل غربی](#).

### دی‌ای‌ای‌تی چیست؟

دی‌ای‌ای‌تی اصطلاحی است که برای نامیدن آن، ان دی اتیل-ام – تولامید (N,N-diethyl-m-toluamide) به کار می‌رود. دی‌ای‌ای‌تی عنصر فعال در بیشتر دفع‌کننده‌های مؤثر و پر کاربرد حشرات است. میزان دی‌ای‌ای‌تی موجود در دفع‌کننده‌ها نسبت به یکدیگر متفاوت است. دفع‌کننده‌هایی میزان دی‌ای‌ای‌تی بیشتری دارند مؤثرتر از بقیه نیستند، اما دوام بیشتری دارند.

مؤثرترین دفع‌کننده‌هایی که افراد را در برابر نیش پشه‌ها محافظت می‌کنند آنهایی هستند که محتوی دی‌ای‌ای‌تی باشند. دی‌ای‌ای‌تی پشه‌ها را برای مدتی طولانی‌تر از کنه‌ها دفع می‌کند. برای محافظت در برابر کنه‌ها، به دنبال محصولاتی باشید که به طور اختصاصی برای دفع آنها تولید شده باشند.

برای آگاهی در باره گزش کنه، از این پرونده آگاهی‌رسانی دیدن کنید: [HealthLinkBC File #01 نیش کنه و بیماری](#).

### آیا دی‌ای‌ای‌تی بی‌خطر است؟

آری، محصولاتی که حاوی دی‌ای‌ای‌تی هستند، اگر طبق دستور روی برچسبشان به کار برده شوند، کاملاً بی‌خطر هستند. هیچ مدرکی نیست که نشان دهد دی‌ای‌ای‌تی برای زنان باردار یا شیرده، یا کودکانشان، خطرناک

## چگونه می‌توانم به شیوه‌ی درست از دفع‌کننده‌های حشرات استفاده کنم؟

محصولات فاقد دی‌ای‌تی شامل آن دسته از دفع‌کننده‌هایی می‌شوند که حاوی p-menthane-3, 8-diol یا به اختصار PMD هستند، که به روغن اکالیپتوس لیمویی نیز معروف است. این فرآورده تا ۲ ساعت در برابر پشه‌ها و تا ۵ ساعت در مقابل سیاه‌مگسها محافظت می‌کنند. این محصولات نباید بر روی کودکان کوچکتر از ۳ سال استفاده شوند. این دفع‌کننده‌ها را نباید بیش از دو بار در روز استفاده کرد.

سایر دفع‌کننده‌های فاقد دی‌ای‌تی که حاوی روغن سویا یا پیکاریدین هستند نیز دفع‌کننده‌های مؤثری برای حشرات هستند. اما این محصولات در کانادا فراوان نیستند.

### برای آگاهی بیشتر

برای آگاهی بیشتر از وبسایت‌های زیر دیدن کنید:  
دولت کانادا: دفع‌کننده‌های حشرات

<http://healthycanadians.gc.ca/product-safety-securite-produits/pest-control-products-produits-antiparasitaires/pesticides/about-au-sujet/insect-repellents-insectifuges-eng.php>  
سازمان بهداشت کانادا: پایگاه داده‌های اطلاعاتی حشره‌کش‌ها [www.hc-sc.gc.ca/cps-spc/pest/part/protect-proteger/publi-regist/index-eng.php#ppid](http://www.hc-sc.gc.ca/cps-spc/pest/part/protect-proteger/publi-regist/index-eng.php#ppid)

برای پرونده‌های اطلاع‌رسانی HealthLinkBC در مورد موضوع‌های دیگر، به وبسایت [www.HealthLinkBC.ca/healthfiles](http://www.HealthLinkBC.ca/healthfiles) یا به واحد بهداشت همگانی محل زندگی خود مراجعه کنید.

برای دریافت اطلاعات بهداشتی غیر اضطراری و آگاهی از خدمات موجود در بریتیش کلمبیا، به وبسایت [www.HealthLinkBC.ca](http://www.HealthLinkBC.ca) مراجعه کنید یا با 1-8-1 تماس بگیرید.

برای کمک به ناشنویان یا کسانی که اختلال شنوایی دارند در بی‌سی با 1-7-1 تماس بگیرید.

در صورت درخواست، خدمات ترجمه به بیش از 130 زبان ارائه می‌گردد.



BC Centre for Disease Control  
An agency of the Provincial Health Services Authority

راهنمایی‌هایی برای استفاده‌ی درست از دفع‌کننده‌های حشرات: تنها از فرآورده‌هایی استفاده کنید که شماره ثبت محصول کنترل آفت اداره بهداشت کانادا (Health Canada Pest Control Product) با حروف اختصاری (PCP) را بر روی برچسبشان داشته باشند و نیز نوشته شده باشد که برای استفاده بر روی دست بی خطر هستند. هرگز محصولی که برچسب حشره‌کش (insecticide) دارد را بر روی بدن خود استعمال نکنید.

از محصولی استفاده کنید که مدت محافظتش برای مدتی که بیرون هستید مناسب باشد.

همواره قبل از استفاده تمام برچسب را به دقت بخوانید. همه دستورالعمل‌های روی برچسب را رعایت کنید، از جمله شیوه استفاده درست برای کودکان خردسال.

بزرگسالان باید دفع‌کننده را بر روی کودکان استعمال کنند. به کودکان اجازه ندهید که خودشان آن را بر بدن خود استعمال کنند.

از استعمال دفع‌کننده بر دستهای کودکان خودداری کنید تا احتمال ورود مواد دفع‌کننده به چشمها و دهان آنها کاهش یابد.

دفع‌کننده را تنها بر قسمت‌های بدون پوشش پوست بدن یا بر روی لباس استعمال کنید. آن را زیر لباس استعمال نکنید.

افشانه یا اسپری را به طور مستقیم به طرف صورت نپاشید. ابتدا آن را روی دستتان اسپری کنید سپس دستها را به صورتتان بمالید. سعی کنید از ورود دفع‌کننده به دور دهان یا درون چشمها جلوگیری کنید. اگر دفع‌کننده وارد چشمهایتان شود، آن‌ها را به خوبی با آب بشویید.

دفع‌کننده را بر روی زخم‌های باز، بریدگیها استفاده نکنید. همچنین اگر پوستتان ملتهب یا آفتاب‌سوز شده است، آن را استفاده نکنید.

از استنشاق افشانه‌های دفع‌کننده که در هوا اسپری شده‌اند خودداری کنید و هرگز آن را در درون چادر اسپری نکنید. دفع‌کننده را تنها در فضاهایی که به خوبی تهویه می‌شوند استفاده کنید.

از اسپری یا افشانه‌ها در نزدیکی مواد غذایی استفاده نکنید.

فرآورده‌هایی که کرم ضد آفتاب و دفع‌کننده‌ها را با هم ترکیب می‌کنند توصیه نمی‌شوند. هر گاه از کرم ضد آفتاب استفاده می‌کنید، دفع‌کننده را ۱۵ تا ۳۰ دقیقه پس از آن استفاده کنید.

پس از برگشتن به درون ساختمان یا هنگامی که دیگر به دفع‌کننده نیاز ندارید، قسمتهایی از پوست که دفع‌کننده بر روی آن استعمال شده است را با آب و صابون بشویید. هنگامی که احتمال می‌رود استعمال مواد دفع‌کننده بر پوست به مدت چند روز پیاپی لازم باشد، شستن مواد دفع‌کننده از روی پوست مهم است. اگر این مواد بر روی لباس استعمال می‌شود، آن لباسها نیز باید قبل از استفاده مجدد شسته شوند.

اگر احتمال واکنش منفی نسبت به دفع‌کننده می‌دهید، استفاده از آن را متوقف کنید و پوست آغشته به آن را بشویید. به مرکز کنترل سموم زنگ بزنید: در منطقه ونکوور بزرگ، به شماره ۶۰۴-۶۸۲-۵۰۵۰؛ و در سایر جاهای استان بی‌سی، به شماره ۸۹۱۱-۵۶۷-۸۰۰-۱ زنگ بزنید.

### آیا دفع‌کننده‌ی حشرات وجود دارد که حاوی دی‌ای‌تی نباشد؟

چندین دفع‌کننده‌ی مؤثر حشرات در کانادا به ثبت رسیده‌اند که حاوی ترکیبات فعالی غیر از دی‌ای‌تی هستند. دستورالعمل‌های لازم برای استفاده‌ی درست بر روی برچسبهای هر یک از این محصولات نوشته شده است.